

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/204549]

## Notariaat. — Vacante betrekkingen

notaris ter standplaats :

- Antwerpen (grondgebied van het zevende kanton) : 1
- Sint-Jans-Molenbeek: 1

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2013

- Halle : 1
- Lede : 1

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2013

- Chimay : 1
- Sivry-Rance : 1

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2014

- Edingen : 1 (in associatie)

De kandidaturen voor een benoeming tot notaris moeten, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan "FOD JUSTITIE, DIRECTORAAT-GENERAAL - RECHTERLIJKE ORGANISATIE - DIENST PERSONEELZAKEN - ROJ 211, WATERLOOLAAN, 115, 1000 BRUSSEL" binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk aangetekend schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

Bij dit schrijven moeten de door het koninklijk besluit van 30 december 1999 (B.S. 8 januari 2000) gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 maart 2009 (B.S. 22 april 2009), bepaalde bijlagen, eveneens in tweevoud, worden gevoegd. Een exemplaar moet in origineel worden afgeleverd, het tweede mag een fotokopie zijn.

De kandidaten worden verzocht hun curriculum vitae op te stellen door een modelformulier in te vullen (zie *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004). Deze omvat de verklaring op erewoord waaruit de periode(s) en plaats(en) van tewerkstelling in het notariaat blijken. Dit modelformulier is eveneens beschikbaar op de website [www.e-notariat.be](http://www.e-notariat.be)

Overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 juli 2001 betreffende de mededeling van de vergoeding voor de overname van een notariskantoor, organiseert de Nationale Kamer van Notarissen een informatievergadering op donderdag 24 juli 2014 vanaf 17 uur in de lokalen van het Notarishuis te Brussel, Bergstraat 30-32.

De kandidaat-notarissen die aan de voorwaarden voldoen om op de vacante plaatsen van notaris te worden benoemd, kunnen de vergadering bijwonen op vertoon van hun identiteitskaart.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST INFORMATIE- EN COMMUNICATIETECHNOLOGIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2014/02047]

## 16 JUNI 2014. — Omzendbrief. — Overheidsopdrachten. — Aanbeveling om in de opdrachtdocumenten technische specificaties op te nemen inzake de IPv6-compatibiliteit

Aan de aanbestedende overheden, de overheidsbedrijven en de aanbestedende entiteiten, als bedoeld in de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 of in de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied. In wat volgt worden deze personen aangeduid met de overkoepelende benaming "aanbestedende instantie".

Mevrouw, Mijnheer de Minister,

Mevrouwen, Mijne Heren,

## 1. Inleiding

De Internetarchitectuur berust op het Internet Protocol (IP) en op IP-adressen die toestellen in verbinding met het internet toelaat om met elkaar te communiceren. Met het oog op het tekort aan beschikbare IP-adressen onder versie IPv4 van dit protocol, werd er vijftien jaar geleden een nieuwe IPv6-versie ontwikkeld.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/204549]

## Notariat. — Places vacantes

notaire à la résidence :

- d'Anvers (territoire du septième canton) : 1
- de Molenbeek-Saint-Jean : 1

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 mai 2014

- de Hal : 1
- de Lede : 1

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 13 novembre 2013

- de Chimay : 1
- de Sivry-Rance : 1

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 16 mai 2014

- d'Enghien : 1 (en association)

Les candidatures à une nomination de notaire doivent, à peine de déchéance, être adressées par lettre recommandée à la poste

"SPF JUSTICE, DIRECTION GENERALE DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE - SERVICE DU PERSONNEL - ROJ 211, BOULEVARD DE WATERLOO, 115, 1000 BRUXELLES", dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Une lettre recommandée séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

A cette lettre doivent être jointes, également en double exemplaire, les annexes déterminées par l'arrêté royal du 30 décembre 1999 (M.B. 8 janvier 2000) modifié par l'arrêté royal du 12 mars 2009 (M.B. du 22 avril 2009). Un exemplaire doit être délivré en original, le second peut l'être en photocopie.

Les candidats sont priés de rédiger leur curriculum vitae en remplissant la formule modèle (voir *Moniteur belge* du 30 juillet 2004). Celle-ci englobe la déclaration sur l'honneur mentionnant les périodes et lieux d'occupation dans le notariat. Cette formule modèle est aussi accessible sur le site "[www.e-notariat.be](http://www.e-notariat.be)"

Conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2001 relatif à la communication de l'indemnité de reprise d'une étude notariale, la Chambre nationale des Notaires organise une séance d'information le jeudi 24 juillet 2014 à partir de 17 heures dans les locaux de la Maison des notaires à Bruxelles, rue de la Montagne 30-32.

Les candidats-notaires remplissant les conditions pour être nommés aux places vacantes de notaire pourront y assister sur présentation de leur carte d'identité.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION ET SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2014/02047]

## 16 JUIN 2014. — Circulaire. — Marchés publics. — Recommandation visant à reprendre des spécifications techniques en matière de compatibilité IPv6 dans les cahiers des charges

Aux pouvoirs adjudicateurs, aux entreprises publiques et aux entités adjudicatrices, visés dans la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ou dans la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité. Ces personnes sont dénommées ci-après « instances adjudicatrices ».

Madame, Monsieur le Ministre,

Madame, Monsieur,

## 1. Introduction

L'architecture internet repose sur le protocole internet (« Internet Protocol » - IP) et sur les adresses IP qui permettent aux appareils connectés à internet de communiquer entre eux. En prévision de la pénurie d'adresses IP disponibles sous la version IPv4 de ce protocole, une nouvelle version IPv6 a été définie il y a 15 ans.

Op termijn zullen alle gebruikers producten en diensten moeten aanschaffen die compatibel zijn met het nieuwe IPv6-protocol en dit protocol op hun netwerken implementeren. Jaren geleden werd ervan uitgegaan dat er een progressieve migratie zou plaatsvinden, maar deze is bij gebrek aan stimulering lang uitgebleven. Het aandeel van het internetverkeer in IPv6 groeit echter gestaag. De grote leveranciers van inhoud op het internet zoals Facebook, Google en Youtube werken zowel met IPv4 als IPv6, en ook de Belgische internetproviders zijn de laatste maanden aan een sterke inhaalbeweging bezig.

De IPv4- en IPv6-protocollen zijn echter niet rechtstreeks compatibel. De toestellen en diensten die ofwel de ene, ofwel de andere versie gebruiken kunnen enkel aan de hand van specifieke gateway-toepassingen met elkaar communiceren. De twee protocollen zullen een tijd lang naast elkaar bestaan, al zal IPv6 steeds meer aan belang winnen.

De overgang naar IPv6 heeft een rechtstreekse impact op de ondernemingen, de overheid en alle internetgebruikers. Ondernemingen die niets ondernemen om over te stappen naar IPv6, zullen niet meer in staat zijn om optimaal te communiceren met organisaties die enkel in IPv6 werken.

De onderhavige omzendbrief is erop gericht de aanbestedende instanties te verduidelijken hoe zij kunnen bewerkstelligen dat de compatibiliteit met IPv6 in aanmerking wordt genomen in het kader van hun overheidsopdrachten en hen hiertoe aan te moedigen.

Voor de toepassing van deze omzendbrief wordt onder “aanbestedende instantie” verstaan : de aanbestedende overheid, het overheidsbedrijf of de aanbestedende entiteit, als bedoeld in de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 of de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied.

2. De specificatie “IPv6” als referentie in het kader van overheidsopdrachten

De specificatie “IPv6” is afgegeven door de Internet Engineering Task Force (IETF) en omvat een reeks technische specificaties die worden toegepast op een breed scala van apparatuur en diensten via verschillende reeksen „verzoeken om commentaar” (RFC’s). Afhankelijk van de context en de toepassing moeten de aanbestedende instanties de RFC’s selecteren die nodig zijn voor elk product of elke dienst zonder een belemmering te vormen voor de interoperabiliteit.

Aangezien de IPv6 specificatie niet is opgesteld door een erkende normalisatie-instelling, bemoeilijkt dit het in aanmerking nemen van deze specificatie in de opdrachtdocumenten. Recent is hierin verandering gekomen. In het Uitvoeringsbesluit 2014/188/EU van de Europese Commissie van 3 april 2014 betreffende de identificatie van technische ICT-specificaties die in aanmerking kunnen komen om te dienen als referentie in openbare aanbestedingen (1), wordt de IPv6 specificatie immers door de Europese Commissie aangemerkt als een specificatie waarna verwezen kan worden in het kader van overheidsopdrachten (naast een aantal andere ICT-specificaties). Overeenkomstig artikel 14 van de Verordening (EU) 1025/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende Europese normalisatie (2) moet deze specificatie als een “gemeenschappelijke technische specificatie” worden beschouwd (zie artikel 7, § 2, a), van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren van 15 juli 2011 en de analoge bepalingen van de overige besluiten “plaatsing”).

3. Aanbeveling om het aspect IPv6 compatibiliteit in aanmerking te nemen in het kader van overheidsopdrachten

Om de onder 1. “Inleiding” vermelde redenen wordt aanbevolen om het aspect IPv6 compatibiliteit in aanmerking te nemen in het kader van overheidsopdrachten, en er meer bepaald voor te zorgen dat de opdrachtnemer zorgt voor evenwaardige ondersteuning op het vlak van IPv4 en IPv6.

A terme, tous les utilisateurs devront se procurer des produits et des services compatibles au nouveau protocole IPv6 et implémenter ce dernier sur leurs réseaux. Il y a quelques années, tout le monde pensait qu’une migration graduelle aurait lieu, ce qui n’a pas été le cas, faute d’incitants. La part du trafic internet dans l’IPv6 ne cesse cependant de croître. Les grands fournisseurs de contenu sur internet comme Facebook, Google et Youtube fonctionnent tant en IPv4 qu’en IPv6. Ces derniers mois, les fournisseurs belges d’accès à internet ont aussi réalisé de nombreux efforts de rattrapage.

Les protocoles IPv4 et IPv6 ne sont pas directement interopérables. Les appareils et services utilisant l’un ou l’autre protocole ne peuvent communiquer entre eux qu’en ayant recours à des applications « gateway » spécifiques. Les deux protocoles coexisteront donc pendant un certain temps sur les mêmes appareils, bien que l’IPv6 gagnera toujours en importance.

Le passage à l’IPv6 a un impact direct sur les entreprises, les pouvoirs publics et l’ensemble des internautes. Les entreprises qui n’entreprennent aucune démarche pour passer à l’IPv6 ne seront plus en mesure de communiquer de manière optimale avec les organisations qui travaillent exclusivement avec ce nouveau protocole.

La présente circulaire vise à expliquer aux instances adjudicatrices comment elles peuvent s’assurer que la compatibilité à l’IPv6 entre en ligne de compte dans le cadre de leurs marchés publics et à les encourager à prendre des mesures.

Dans le cadre de l’application de cette circulaire, on entend par « instances adjudicatrices » : le pouvoir adjudicateur, l’entreprise publique ou l’entité adjudicatrice, visés dans la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ou dans la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité.

2. Spécification « IPv6 » : la référence dans le cadre des marchés publics

La spécification « IPv6 » élaborée par l’Internet Engineering Task Force (IETF) comprend un ensemble de spécifications techniques applicables à une large gamme d’équipements et de services par l’intermédiaire de différentes séries de « demande de commentaires » (RFC). En fonction du contexte et de l’application, les instances adjudicatrices doivent sélectionner les RFC nécessaires pour chaque produit ou service sans entraver l’interopérabilité.

Etant donné que la spécification IPv6 n’a pas été élaborée par une institution de normalisation reconnue, il est plus difficile de tenir compte de cette spécification dans les cahiers des charges. Toutefois, la situation a récemment changé : dans la Décision d’exécution 2014/188/UE de la Commission européenne du 3 avril 2014 relative à l’identification des spécifications techniques des TIC susceptibles de servir de référence dans la passation des marchés publics (1), la Commission européenne souligne en effet que la spécification IPv6 peut servir de référence dans le cadre des marchés publics (outre quelques autres spécifications ICT). Conformément à l’article 14 du Règlement (UE) 1025/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relatif à la normalisation européenne (2), cette spécification doit être considérée comme une « spécification technique commune » (voir l’article 7, § 2, a), de l’arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et les dispositions analogues des autres arrêtés relatifs à la « passation »).

3. Recommandation appelant à tenir compte de l’aspect de la compatibilité IPv6 dans le cadre des marchés publics

Pour les raisons mentionnées au point 1. « Introduction », il est recommandé de tenir compte de l’aspect « compatibilité IPv6 » dans le cadre des marchés publics et de veiller plus précisément à ce que le fournisseur offre une prise en charge équivalente pour l’IPv4 et l’IPv6.

Daartoe kan onderstaande clausule, of soortgelijke maar op de noden van het concrete geval afgestemde clausule worden opgenomen in de opdrachtdocumenten :

“Voor zover het hardware, software of overige diensten met netwerk-functionaliteit betreft, zorgt de opdrachtnemer zowel voor IPv4 als IPv6 ondersteuning. Beide ondersteuningen moeten evenwaardig zijn op het vlak van performantie, functionaliteit, beveiliging, monitoring en updates.

Beide voormelde ondersteuningsvormen worden bovendien gelijktijdig beschikbaar gesteld, zonder dat dus gewacht moet worden op updates voor ondersteuning op het ene of het andere vlak.”.

De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de Openbare Diensten,  
H. BOGAERT

Nota

(1) Gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie met nummer L 102/18 van 5 april 2014.

(2) Voluit : Verordening Nr. 1025/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende Europese normalisatie, tot wijziging van de Richtlijnen 89/686/EEG en 93/15/EEG van de Raad alsmede de Richtlijnen 94/9/EG, 94/25/EG, 95/16/EG, 97/23/EG, 98/34/EG, 2004/22/EG, 2007/23/EG, 2009/23/EG en 2009/105/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Beschikking 87/95/EEG van de Raad en Besluit nr. 1673/2006/EG van het Europees Parlement en de Raad.

A cet effet, la clause ci-dessous ou une clause similaire répondant aux besoins de la situation concrète est reprise dans le cahier des charges :

« S'il s'agit du hardware, du software ou d'autres services liés à la fonctionnalité du réseau, le fournisseur prend en charge aussi bien l'IPv4 que l'IPv6, et ce de manière équivalente sur le plan de la performance, de la fonctionnalité, de la sécurisation, du monitoring et des mises à jour.

De plus, les deux types de support sont mis à disposition en parallèle sans qu'il faille donc attendre les mises à jour de la prise en charge dans l'un ou l'autre domaine. »

Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Modernisation des services publics  
H. BOGAERT

Note

(1) Publié au Journal officiel de l'Union européenne sous le numéro L 102/18 le 5 avril 2014.

(2) Nom entier : Règlement n° 1025/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relatif à la normalisation européenne, modifiant les directives 89/686/CEE et 93/15/CEE du Conseil ainsi que les directives 94/9/CE, 94/25/CE, 95/16/CE, 97/23/CE, 98/34/CE, 2004/22/CE, 2007/23/CE, 2009/23/CE et 2009/105/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la décision 87/95/CEE du Conseil et la décision n° 1673/2006/CE du Parlement européen et du Conseil.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

#### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204567]

**Direction générale opérationnelle Pouvoirs locaux, Action sociale et Santé - Direction de la Santé environnementale  
Expert gradué en Informatique (m/f). — Appel à candidature**

#### Employeur détail

Missions de la Direction générale opérationnelle Pouvoirs locaux, Action sociale et Santé

Elle conseille et accompagne les pouvoirs locaux et les associations qui en dépendent dans le cadre de leurs missions. Elle applique le Code de la démocratie locale et de la décentralisation et la loi organique des C.P.A.S., notamment en exerçant la tutelle administrative. Les matières couvertes sont, notamment, les finances, la gestion des ressources humaines, le patrimoine, les marchés publics et l'organisation institutionnelle.

Elle mène des études sur le fonctionnement institutionnel des pouvoirs locaux. Elle propose et suit des actions concernant la démocratie participative, le développement local, le pacte associatif, les synergies entre communes et C.P.A.S..

Elle organise les élections communales et provinciales (tous les six ans).

Par ailleurs, la Direction générale est chargée d'aider, de subsidier et de contrôler les institutions publiques ou privées, actives en matière d'action sociale et de santé : organismes d'aide et d'insertion sociale, maisons de repos, de soins, centres d'accueil, services d'aide aux familles, établissements hospitaliers, de santé environnementale, de santé mentale, centres de télé-accueil, associations de santé intégrée, services spécialisés en assuétudes, centres de soins à domicile, de soins palliatifs, infrastructures socio-sanitaires...

Elle assure enfin la coordination et le suivi en matière d'égalité des chances ainsi que la fonction d'observatoire de la santé des Wallons, en collaboration avec l'IWEPs.

Missions de la Direction de la Santé environnementale

Dans le cadre du programme d'actions régionales en environnement-santé, la Direction de la Santé environnementale conseille la population et les acteurs concernés en matière de santé et d'environnement. Elle participe à l'élaboration et à la mise en oeuvre de stratégies d'anticipation, d'évaluation et de gestion des risques sanitaires liés à l'état de l'environnement; elle assure le suivi technique des subventions et instruit toute demande relative à cette matière. Elle participe au Plan national environnement-santé (NEHAP), contribue et collabore au développement en Wallonie des plans vagues de chaleur et pics d'ozone et plan pics de pollution.

C'est cette Direction qui accueille le pôle épidémiologique de l'Observatoire wallon de la santé. Basé sur un partenariat avec l'Institut wallon des études de la prospective et de la statistique (IWEPs), cet observatoire a pour mission d'objectiver les problèmes de santé, leurs déterminants et les réponses apportées, de diffuser largement l'information disponible et d'apporter ainsi une aide à la décision.